大人気漫画家が、
話題のアニメ&ゲームコミカライズで、
ARIAにコミック初登場！
フルリール製菓学校にようこそ！
そこは、甘〜いお菓子と素敵な男子がいっぱいの、ハッピーでスイートな学園です♪
ボンジュール♪
Bonjour♪
恋味パティスリー
アニメ『Bon♪恋』は、dアニメストア他にて絶賛配信中!!
←詳しくは次ページへ!
漫画
キャラクター原案/
雪広うたこ
原作:恋愛/Bon♪恋製作委員会
スペシャル読み切り♪

Damn Feels x Paperdolls Project x Winter Translations

dollmaker
RAWS

Yoshiko
EDITOR

Azusa
PROOFREADER

Charlotte
TYPESETTER
& QC

merey.paige
TRANSLATOR
(with thanks to Kumi)

Love is in the Air

DAMN-FEELS.COM PAPEROLLSPROJECT.ROCKS WINTER-TRANSLATIONS@TUMBLR

URGENT

What is Bonjour♪恋味パティスリー

Now on NTV On Demand, hulu and NicoNicoDouga! A new 5-minute episode every Saturday at 7!! More info: http://www.benkoi.com

Amebа game in production as of Fall 2014!! More info: http://www.benkoi.com

Dreaming to become a patissier, Haruno Sayuri lands a coveted spot in the elite academy, Fleurir Confectionary School. Hardworking and earnest, she soon finds herself surrounded by the four dreamiest guys at school. Kouzuki Ryou may be her classmate, but Aoi Mitsuki, Hanatusa Gilbert, and Suzumi Yoshinosuke are all talented instructors! At a school where student-teacher romances are strictly forbidden, what is a girl like Sayuri to do...?!

With original character designs by famous mangaka Yukihiro Utako, get ready for this sugar filled adaption of the popular anime and game series, with sweet treats and even sweeter boys.

© BONJOUR♪LOVE PRODUCTION COMMITTEE

CHARACTERS

Haruno Sayuri

CV: Ishikawa Yui

Our hardworking heroine entered Fleurir Confectionary School on a scholarship. She's always reaching towards her dreams.

Kouzuki Ryou

CV: Ishikawa Kaito

Sayuri's classmate. He may seem surly, but he's willing to work twice as hard as everybody else to reach his goals. His parents own a Japanese sweet shop.

Aoi Mitsuki

CV: Kakihara Tetsuya

One of Fleurir's most talented instructors. His good looks and cooking prowess have bestowed him with the status of the school's prince.

Hanatusa Gilbert

CV: Kimura Ryouhei

Cute, cuddly and French, his friendly demeanor makes him a popular instructor.

Suzumi Yoshinosuke

CV: Midorikawa Hikaru

An expert on Japanese sweets, he loves them more than he loves people. He grew up in a strict household and rarely shows any emotion.

Aoi Ibuki — CV: Konishi Katsuyuki — The eldest son of the Aoi family

Aoi Jin — CV: Hatano Wataru — The second son of the Aoi family

(Left to right) Ishikawa Kaito, Kakihara Tetsuya, Kimura Ryouhei, Midorikawa Hikaru

The cast members share their thoughts!

Ishikawa Ryou can be cruel, but essentially he's a nice guy. I'm looking forward to watching him gradually open his heart. The episodes are only 5 minutes, but they're packed with really meaningful themes. The whole show is great fun, so please watch it!

Kakihara The character I play, Mitsuki, is an instructor who's skilled in creating food that's filled with kindness, and his students idolize him. I've been playing him since he was a high school student in the game Beloved Chocolatier, so I'm excited to see how he's grown up. His two older brothers are appearing, too!

Kimura Gil's the cool type, so he and Sayuri don't [illegible]. He's a pro at making sweets, so hopefully he'll get a chance to be cool as well! In contrast from the gentle nature of the game, the anime's got this comedic touch that'll put a smile on your face.

Midorikawa I play the cool Japanese sweets master Yoshinosuke. He's a vision in purple. This anime turns on the charm full blast right from start, and has a great tempo. I'm really interested in seeing how the story is going to progress, so come cheer it on with me!

It's spring!! Haruno Sayuri is a new student at the famous Fleurir!
Fleurir Confectionary School, an elite school at the top of the confectionary world...
SHAKE
SHAKE
gasp
I WONDER IF I CAN REALLY MAKE IT HERE...
THE TEACHERS SEEM LIKE NICE PEOPLE
AND I'VE ALREADY MADE SOME FRIENDS.
I'M GOING TO BE JUST FINE.

This is a work of fiction. Any resemblance to actual persons, organizations, or events is purely coincidental.

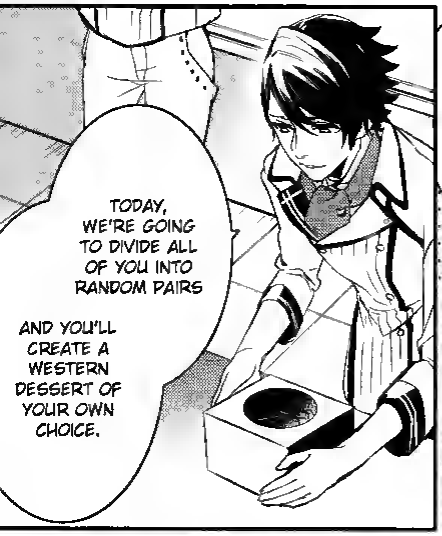
AND TSUBAKI-SAN?
THAT'S RAN...
HEY, SAYURI!
OH~? SPEAK OF THE DEVIL.
IF IT ISN'T THE SCHOLARSHIP STUDENT, HARUNO SA-YO-RI-SAN.
FLOP FLOP
ACTUALLY, IT'S "SAYURI"...
A Sayori is...
the Japanese halfback, a species of edible fish.
—Maro

WELL? HARUNO KO-YO-RI-SAN*.
*A string made from twisted paper
HOW MANY STRINGS DID YOU HAVE TO PULL TO GET IN HERE ON A SCHOLARSHIP?
YEAH!!
YEAH!!
GOOD GOD, YOU'RE SO RUDE!
VOLUNTARY TESTAMENT
STAB
GAH!
SHE GOT IN BECAUSE HER TEST SCORES WERE GOOD.
YOU, ON THE OTHER HAND, HAD TO BRIBE YOUR WAY IN HERE!
YOU DAMN PARVENU*!
pat
*T/N. LITERALLY, "NEW MONEY" TSUBAKI SAN
HEY, YOU GUYS...
HOW DARE YOU ADDRESS SANNOMIYA FINANCIAL'S YOUNG LADY TSUBAKI-SAMA THAT WAY!
step
BE QUIET!

THE HALL-WAY ISN'T A PLACE FOR YOU TO MESS AROUND!
.....
JEEZ...
Phew.
THAT WAS ALARMING!
NOW THEN,
I INTRODUCED MYSELF AT THE ENTRANCE CEREMONY, BUT I'LL DO IT AGAIN PROPERLY HERE.
REALLY, RAN?
hehehehe
Alarmingly gorgeous
DROOL

Here we have
I am one of your instructors, Aoi Mitsuki.
Bonjour! Je m'appelle Hanafusa Gilberti
Suzumi Yoshinosuke; I'm in charge of Japanese sweets.

NO WAY, IT'D BE IMPOSSIBLE NOT TO FALL IN LOVE!
YOU PEOPLE DO REALIZE THAT STUDENT-TEACHER RELATIONSHIPS ARE FORBIDDEN, RIGHT?
AHHH! I WANNA GET CLOSER!
KYAA!!
THEY'RE SO COOL UP CLOSE!


TODAY, WE'RE GOING TO DIVIDE ALL OF YOU INTO RANDOM PAIRS
AND YOU'LL CREATE A WESTERN DESSERT OF YOUR OWN CHOICE.

THANK GOD I CAME HERE!
Yes!
WOO HOO!
THEY'RE REALLY POPULAR...

TWIRL
Non non! Fret not!
This won't effect your grades!

SOMETHING THAT HARD RIGHT OFF THE BAT?
EH?
YOUR CREATIONS WILL BE JUDGED WHEN YOU'RE DONE, SO TAKE CARE AND USE YOUR TIME WISELY.

THIS IS AN INFORMAL COMPETITION,
SO RELAX AND HAVE FUN!
HAH, WHAT A JOKE.
OH... THE BOY FROM THIS MORNING...
A JOKE, YOU SAID?
...WHAT'S YOUR NAME?

WELL THEN, KOUZUKI-KUN,
SWISH
I wonder if
you'll still think of us that way after witnessing our skills.
RYOU...
KOUZUKI RYOU.
WHAT?
VERY WELL...
I SUPPOSE IT CAN'T BE HELPED.
Oh yes
How grand!
I do love a good show!

YO—
PON PON
I accept your challenge!
PON PON PON
Oh my, Suzumi-sensei!
He moves with the grace of a kabuki actor!
Such graceful fingertips ♥
Right now—
it's my turn!

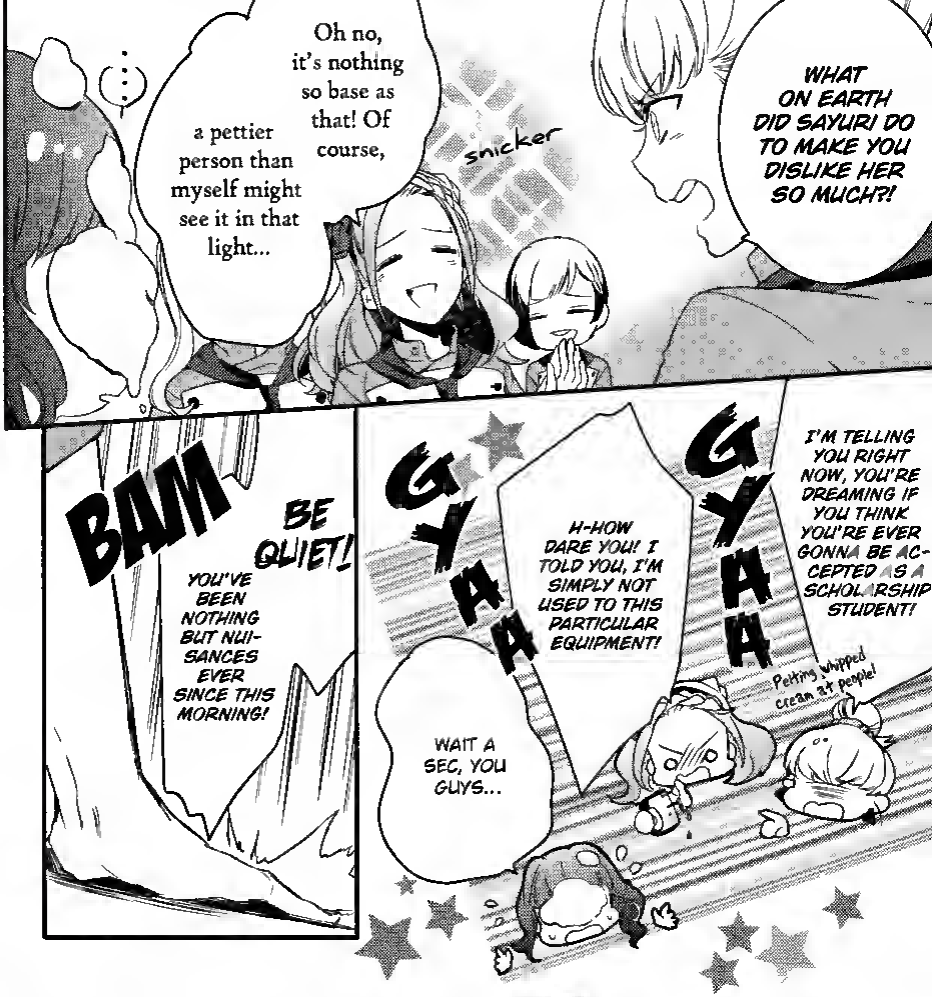
Bon Bon Jour~♪
Bon Bon
Ahhh♥
He's cute and stylish!
Don't look away now!
swish

WOW!
IT'S LIKE MAGIC!
Swoosh
sparkle
sparkle
Wow~

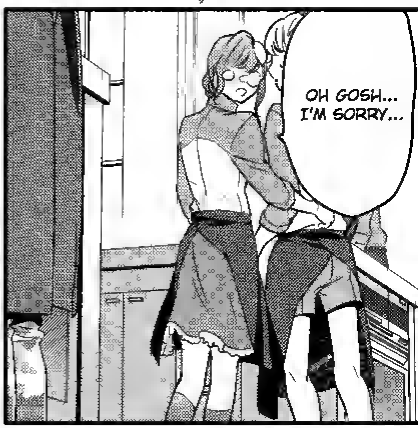
!?
THIS IS...
IT'S SHO GU~D
(It's so good!)
.....
BITE
15
smile
WITH THIS, I HOPE YOU'LL PLACE A LITTLE MORE FAITH IN US.
HEHE.
THIS COULD ACTUALLY GET QUITE INTERESTING.

BUT I DON'T PLAN ON LOSING!
THEN, IF YOU JOIN THE OTHERS, YOU MAY START.
UM... I'M HARUNO SAYURI.
IT'S NICE TO MEET YOU, KOUZUKI-KUN.
... JUST RYOU IS FINE.
Y-YES.
RYO... RYOU-KUN.

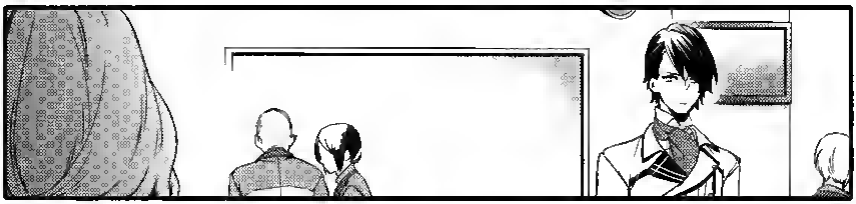
...UM, RYOU-KUN? WHAT DO YOU WANT TO MAKE?
CHOCOLATE, OF COURSE.
17
I'M GONNA MAKE THAT GUY ADMIT DEFEAT.
.....
MAKING SOMETHING FOR THE SOLE PURPOSE OF WINNING
JUST FEELS WRONG.
OOF!
SPLAT
Oh my goodness, I'm terribly sorry!
I'm afraid I'm not used to these appliances yet.
OHOHOHO!


WHAT ON EARTH DID SAYURI DO TO MAKE YOU DISLIKE HER SO MUCH?!
snicker
Oh no, it's nothing so base as that! Of course, a pettier person than myself might see it in that light...
I'M TELLING YOU RIGHT NOW, YOU'RE DREAMING IF YOU THINK YOU'RE EVER GONNA BE ACCEPTED AS A SCHOLARSHIP STUDENT!
GYAA
GYAA
H-HOW DARE YOU! I TOLD YOU, I'M SIMPLY NOT USED TO THIS PARTICULAR EQUIPMENT!
Petting whipped cream at people!
WAIT A SEC, YOU GUYS...
BAM
BE QUIET!
YOU'VE BEEN NOTHING BUT NUISANCES EVER SINCE THIS MORNING!

HERE.
!


OH GOSH... I'M SORRY...

fshhhh
BUT...WE'RE SUPPOSED TO BE WORKING TOGETHER...
YOU CAN GO WASH THE PLATES OR SOMETHING.
THANK YOU...
fshhhh



WOAH, KOUZUKI'S LIKE A PRO!
HE'S AS GOOD AS HE SAYS HE IS.

I'M SORRY, BUT I SEE NO VALUE IN JUDGING THIS.
I BELIEVE I TOLD YOU THAT YOU WERE TO WORK AS A PAIR.
WHAT?
DON'T TELL ME THAT YOU'RE SCARED!
I WILL NOT JUDGE SOMETHING THAT YOU MADE ON YOUR OWN.
WHO MADE IT ISN'T IMPORT-ANT!
YOU'RE THE PRO HERE; JUDGE IT BY THE TASTE!

AND AS THE PROFESSIONAL, I'M TELLING YOU: SOMETHING THAT IGNORES THE EMOTIONS OF OTHERS
WILL NEVER BE CONSIDERED "DELICIOUS".
I'M GRANTING YOU ANOTHER CHANCE TO RE-DO THIS TOMORROW AFTER SCHOOL,
SO THINK ABOUT WHAT I'VE TOLD YOU.
.....

RYOU-KUN!
...YOU.
I'M SORRY, ALL I DID WAS GET IN YOUR WAY TODAY.
IT'S NOT YOUR FAULT.
LISTEN, I...

I WANT TO MAKE SOMETHING WITH YOU, RYOU-KUN.
?
THAT CHOCOLATE CAKE YOU MADE WAS REALLY GOOD.
THE SWEETNESS OF THE COCOA MELTED IN MY MOUTH WHEN I TASTED IT.
BUT... AT THE SAME TIME, I COULDN'T HELP BUT FEEL FRUSTRATED...

WHAT ABOUT IT DID YOU NOT LIKE?
SWEETS
ARE SOMETHING YOU'RE SUPPOSED TO EAT WITH A SMILE.

THEY'RE NOT MEANT TO BE THE CAUSE OF A FIGHT.
THAT IS MY FIRM BELIEF.

I KNOW THAT THERE ARE THINGS WE CAN DO AS PAIR.
SO PLEASE,
LET ME WORK WITH YOU!
DO YOU HAVE SOME SORT OF PLAN?
...!
YEAH!
LEAVE IT TO ME!

I HAVE A GREAT IDEA!
27
HOW'S THIS?
PERFECT, IT HAS JUST THE RIGHT AMOUNT OF SWEETNESS.
I SEE...
THAT'S GREAT!
Loki

Got it!
I'll get the mousse ready!
blush
ORANGE CHOCOLATE?

There's orange mousse inside!
Yes, the balance of the sweet and sour is très bien!
THIS ORANGE PEEL ACCENT WORKS WELL.
THE PRESENTATION WAS WELL DONE, TOO.
SLICE
ADDING THE ORANGE
WAS ALL HER IDEA.
... HOW IS IT?

CHINK
YOU DID WELL TO TAKE MY WORDS INTO CONSIDERATION.
YOU'RE BOTH VERY QUICK LEARNERS.
...
It is, of course,
delicious.
BR
IGHTEN

...!
WE DID IT, SAYURI!
HUG
UM... HEY, RYOU-KUN...
SQUEEZE

Doki
Wha—
YANK
NOW, NOW, LET HER GO.
SHOVE
SAYURI!!!
CONGRATS ON PASSING!!
SENSE!! I TOO WOULD LIKE TO REQUEST SOME ONE-ON-ONE TEACHING!!
GOOD GRIEF... THE STUDENTS THIS YEAR ARE QUITE A HANDFUL.
GYA GYA
BUT,
FOR THAT KOUZUKI TO CHANGE SO MUCH IN ONE DAY...
HARUNO SAYURI...
SHE POSSESSES SOMETHING OTHER PEOPLE DON'T.

AT FIRST I WASN'T SURE HOW THINGS WOULD TURN OUT,

BUT THIS SCHOOL IS DEFINITELY THE RIGHT PLACE FOR ME!

AND I KNOW THAT AS LONG AS I CAN SMILE WITH EVERYONE,
EVERYTHING IS GONNA BE ALL RIGHT!
Watch the anime for the continuation of this story of youthful sweetness! ♪
Fin